

situación del islam en España. Además contiene un glosario de términos árabes (pp.192-199). La bibliografía que se adjunta (pp. 200-206) está pensada para el público español y actualizada hasta el año 2002. Puede ser útil como guía de lectura a quien quiera profundizar en un tema determinado de los que se abordan en la obra.

Cien preguntas sobre el islam es un libro de divulgación destinado a un público muy amplio interesado en conocer y entender el universo islámico, aunque esta obra también resultará muy útil para personas iniciadas en el estudio del mundo árabe-islámico por el modo de enfocar los temas que trata. El creciente flujo migratorio de ciudadanos musulmanes hacia Europa y los últimos acontecimientos avivan el interés sobre el islam y muestran la necesidad de respuestas. La convivencia entre hombres y mujeres de distintas culturas y creencias suscita dudas, y en algunas ocasiones recelo, en las sociedades de acogida. Esta obra responde a estas cuestiones actuales y diarias con la convicción de que el conocimiento engendra el respeto. El deseo de una convivencia pacífica y armónica conlleva afrontar retos: por una parte los estados europeos se enfrentan al reto de coordinar y conciliar, mediante su política interior, una sociedad cada vez más heterogénea y cambiante. Por otra, los estados árabe-islámicos deberían afrontar los retos que la modernidad les plantea y que determinan la evolución del islam en su conjunto.

ALEJANDRA ÁLVAREZ SUÁREZ
Universidad Complutense (Madrid)

THOMAS, David (ed.), *Syrian Christians under Islam. The First Thousand Years* (Leiden – Boston – Köln: Brill, 2001), 241 pp.

El contacto entre cristianos y musulmanes en tierras de la “Gran Siria” es el marco que arropa esta publicación, compuesta por 8 contribuciones y editada por D. Thomas. El libro recoge los trabajos presentados al III^{er} Simposio Woodbrooke–Mingana sobre “cristianismo árabe e islam”, con el título concreto de “Arab Christianity in *Bilād al-Shām* in the pre-Ottoman Period”, que tuvo lugar entre los días 7 y 11 de septiembre de 1998 en Woodbrooke College, Selly Oak, Birmingham, en los lugares donde vivió durante unos años el gran investigador iraquí Alphonse Mingana (1878-1937).

La obra abre con una introducción (pp. 1-5), donde D. Thomas da cuenta de dicho Simposio y ofrece un breve resumen de cada una de las contribuciones que aparecen publicadas en el presente volumen. El prólogo propiamente dicho está representado por las palabras que

pronunció Mor Gregorios Yuhanna Ibrahim, Arzobispo sirio ortodoxo de Alepo, en la inauguración del Simposio (pp. 7-8), con las que traza un acertado cuadro descriptivo de la difícil situación de los árabes cristianos en Oriente y, concretamente, en Siria, además glosar el elogio y la necesidad de la realización de este tipo de *symposia* especializados.

El primero de los 8 trabajos, ordenados todos ellos por riguroso orden cronológico de materias, es el de Sidney H. Griffith, «‘Melkites’, ‘Jacobites’ and the Christological Controversies in Arabic in Third/Ninth-Century Syria» (pp. 9-55), donde su autor mantiene que los melkitas se autoconfiguraron ideológicamente sobre el dogma calcedoniano, frente a las comunidades jacobita y nestoriana, gracias a la reacción cultural e ideológica que estos desarrollaron ante la presión islámica. La propuesta de Griffith se articula a partir del análisis que realiza sobre las obras polémicas de los melkitas Juan Damasceno y Teodoro Abū Qurrah, así como del rival jacobita de éste, Ḥabīb b. Ḥidmah Abū Rāiṭah con las que demuestra cómo los autores melkitas buscan en todo momento definirse a sí mismos desde el punto de vista eclesiástico frente a otras comunidades cristianas que viven bajo el poder islámico.

El segundo, de Barbara Roggema, lleva por título «A Christian Reading of the Qur’ān: the Legend of Sergius-Baḥīrā and its Use of Qur’ān and Sīra» (pp. 57-73), trata sobre las citas del Corán contenidas en una recensión larga de la “leyenda del monje Baḥīrā”, con las que la autora demuestra cómo los cristianos del periodo proto-abbasí trataron de neutralizar el Libro de los musulmanes atribuyendo muchas de las enseñanzas contenidas en él a un cristiano que instruyó a Muḥammad. El estudio de Roggema demuestra el conocimiento y la familiaridad que los cristianos tenían con el Corán, así como la capacidad desarrollada por los cristianos sobre determinados problemas coránicos de naturaleza exegética.

El tercer trabajo es de Samir Khalil Samir, «The Prophet Muhammad as Seen by Timothy I and Some Other Arab Christian Authors» (pp. 75-106) y en él su autor recoge una considerable número de referencias sobre la vida y la labor desarrollada por Muḥammad contenidas en siete autores cristianos que vivieron entre los siglos II/VIII-VII/XIII: Bar Kōnī, Ibrāhīm al-Ṭabarānī, ‘Abd al-Masīḥ al-Kindī, el autor del *Kitāb al-burhān*, ‘Amr b. Mattā, Ibn al-‘Ibrī y Timoteo I. Interés especial tiene el esfuerzo realizado para valorar el significado religioso que la labor de Muḥammad tuvo fuera

del islam, teniendo siempre presente que para los autores cristianos, obviamente, Muḥammad no fue un profeta, pues de hacerlo habría que admitir que, en ese caso, fue el “sello de los profetas” (*ḥātām al-nabiyyīna*).

La cuarta contribución se debe a Mark N. Swanson y lleva por título «The Martyrdom of ‘Abd al-Masīḥ, Superior of Munt Sinai (*Qays al-Ghassānī*)» (pp. 107-129) y en ella, tras contextualizar el texto objeto de estudio, analiza cómo el relato de la conversión y martirio de Qays al-Ġassānī (s. III/IX), más tarde monje conocido como ‘Abd al-Masīḥ, fue compuesto con el fin propagandístico de dar fuerzas y moral a sus lectores cristianos ante la creciente presión del estado islámico, tal como lo demuestra el contexto literario en el que se inserta la narración.

El trabajo de Lawrence Conrad, «Ibn Buṭlān in *Bilād al-Shām*: the Career of a Travelling Christian Physician» (pp. 131-157) es el quinto. Su autor ubica esta contribución en el ámbito de la relación y colaboración entre cristianos y musulmanes, concretizándola en la figura del nestoriano Ibn Buṭlān, quien viajó por *Dār al-Islām* y el Imperio bizantino. Sus obras, a la par que nos muestran a un individuo que no estuvo obsesionado por cuestiones religiosas, nos ofrece información sobre la diversidad religiosa existente en el Medio Oriente medieval tamizada a través de los ojos de una persona liberal como fue Ibn Buṭlān, quien siempre relegó lo religioso ante lo profesional y humano.

El sexto trabajo, de Seta B. Dadoyan, «The Armenian Intermezzo in *Bilād al-Shām* between the Fourth/Tenth and Sixth/Twelfth Centuries» (pp. 159-183), versa sobre las actividades militares desarrolladas por los armenios en Siria entre los siglos IV-VI/X-XII. Dada la escasez de información existente en la historiografía árabe-islámica, los análisis realizados a partir de textos y referencias fragmentarias son de enorme interés, pues nos informan de constantes actividades por parte de grupos de mercenarios o clanes con una constante actividad militar en Siria.

La séptima contribución es la de Lucy-Anne Hunt «Leaves from an Illustrated Syriac Lectionary of the Seventh/Thirteenth Century» (pp. 185-202), en la que estudia una serie de 7 folios pergamináceos iluminados (5 de ellos en estado fragmentario: 1^v, 2^{r-v}, 3^r, 5^{r-v}) con escritura *strangelō* procedentes de un leccionario siríaco jacobita, que contiene la versión heraclea, del siglo VII/XIII, semejante en estilo y temas pictóricos a leccionarios de Ṭūr ‘Abdīn de esa misma centuria,

los cuales evidencian afinidades con las ilustraciones contenidas en especímenes islámicos de esa misma área geográfica y de esa misma época.

La octava y última contribución pertenece a David Thomas, «Paul of Antioch's *Letter to a Muslim Friend* and *The Letter from Cyprus*» (pp. 203-221) en la que analiza promenorizadamente toda la serie de argumentos esgrimidos por el obispo melkita de Sidón Pablo de Antióquia, quien buscaba demostrar cómo el Corán corfirmaba las creencias básicas del cristianismo. Esta carta, desde el mismo instante en que fue puesta en circulación generó las respuestas más vehementes y virulentas por parte de los musulmanes que se hayan conocido en el campo de la polémica cristiano-islámica, entre las cuales destaca la *Risālat al-Qubrusiyyah*, obra de Šihāb al-Dīn Aḥmad b. Idrīs al-Qarāfī (s. XIII), donde incluso se alteran pasajes de aquélla con el fin de sacar partido a favor del islam.

La obra concluye con la bibliografía general (pp. 223-235), y un índice de referencias bíblicas y coránicas (p. 237) y de nombres y materias (pp. 238-241).

Lema del Simposio y contribuciones han quedado perfectamente armonizadas, consiguiendo un excelente mapa cultural (en un caso de fuerzas militares) del cristianismo en la zona estudiada. La coordinación realizada por D. Thomas, con la cualificada ayuda de Miss Carol Bebawi, es de una gran pulcritud: los aspectos formales y de contenido quedan situados a tan alto nivel que ello hará que los *Symposia* ulteriores tengan en éste un modelo a seguir.

Las aportaciones de los 8 especialistas, pese a atender a aspectos específicos en cada uno de ellos, han conseguido ofrecer una obra compacta: los procedimientos analíticos empleados por los distintos autores son producto de un rigor científico impoluto, sin fisuras, repleto de continuas sugerencias que surgen de la labor hemenéutica aplicada sobre los textos. Se trata, por tanto, de un volumen magistral en el que las aportaciones ofrecen un cuadro excelente sobre las diversas cuestiones suscitadas en cada uno de los estudios.

Así, pues, el lector de este libro hallará una detallada información y una ingeniosa e inteligente labor hemenéutica; pero, además, disfrutará enormemente con la lectura de los diversos trabajos en los que el rigor científico ha sido sabiamente aderezado con un lenguaje sobrio, pero a la vez ágil, que logra suscitar el disfrute del lector. Ello obliga, obviamente, a felicitar muy encarecidamente la labor del editor, así como de la editorial, que han conseguido sacar al mercado

un magnífico volumen, tanto en el aspecto formal como en el del contenido, como ya he señalado. Todo en el libro es excelente, desde la primera página hasta la última y ese logro se debe a todos los que han tenido algo que ver en los distintos procesos de este libro.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA
Universidad de Córdoba

THOMAS, David (ed.), *Christians at the Heart of Islamic Rule. Church Life and Scholarship in 'Abbasid Iraq*, «The History of Christian-Muslim Relations» 1 (Leiden – Boston: Brill, 2003), xv + 271 pp.; láms.

El presente volumen, que inaugura la serie de textos y estudios «The History of Christian-Muslim Relations» (HCMR), recoge las contribuciones presentadas al 4º Simposio Woodbrooke-Mingana sobre “cristianismo árabe e islam”, celebrado en el Woodbrooke Quarter Study Centre, Selly Oak, Birmingham, los días 12-16 de septiembre del año 2001. El tema central que propició dicho Simposio fue el de “Arab Christianity in Iraq in the 'Abbasid Period (750-1258)” y como en el libro anterior contó con la inestimable ayuda de Miss Carol Bebawi.

El libro está encabezado por una introducción redactada por el editor (pp. VII-XIII) y un listado de los autores con su adscripción profesional (p. XV). Siguen las 13 contribuciones, todas ellas sobre diversos aspectos relacionados con el cristianismo que vivió bajo el poder del califato abbasí, cuyo título indico y resumo a continuación:

1. Barbara Roggema, «Muslims as crypto-idolaters—a theme in the Christian portrayal of Islam in the Near East» (pp. 1-18). En este trabajo, la investigadora holandesa plantea de modo brillante e inteligente cómo las comunidades cristianas que vivieron bajo los abbasíes consiguieron preservar sus señas de identidad y superioridad sobre el islam, indicando que éste representaba una forma primitiva de monoteísmo que buscó combatir el politeísmo de la Península Arábiga, lo cual, por otro lado, le sirve para resaltar las huellas idolátricas que conllevan ciertas prácticas islámicas utilizadas para mantener un valor apologético del concepto islam como monoteísmo primitivo. Es de este modo cómo la autora explica, con convicción y abundancia de datos, toda una serie de referencias a supuestas trazas de idolatría presentes en el islam detectadas por los apologetas cristianos. Indica Roggema, en este sentido, que cada vez que es mencionado el Profeta Muḥammad de forma positiva como